

La diminution des subventions à l'Association nationale des centres culturels et éducatifs va affecter le fonctionnement de cet organisme national et des 72 centres qui en dépendent dans tout le Canada. L'un des centres les plus durement touchés est celui de la Saskatchewan, qui dessert toutes les Premières nations de ma province de son bureau de Saskatoon.

• (1415)

Le programme culturel des Premières nations, qui sert les autochtones depuis 1972, est né de la prise de conscience que la culture fait partie intégrale de l'apprentissage. C'est tellement important que l'association nationale propose une mesure législative qui protégerait et sauvegarderait les intérêts culturels des Premières nations.

J'appuie cette importante initiative qui offre, au niveau local, des programmes décentralisés dans le domaine de la culture, de la langue, de l'histoire et du patrimoine et je blâme le gouvernement fédéral d'avoir diminué les subventions dont elle dépend.

\* \* \*

#### LA SEMAINE ELIZABETH FRY

**Mme Mary Clancy (Halifax):** Monsieur le Président, l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry est une fédération de 21 groupes communautaires qui s'occupent d'administrer des programmes et des services à l'intention des femmes au sein du système de justice pénale.

À l'échelon national, cette association oeuvre en faveur de la réforme du droit et des changements sociaux à long terme. Elle veille également à donner aux femmes purgeant une peine fédérale la possibilité de se faire entendre.

La majorité des femmes aux prises avec la loi ont été victimes de diverses formes de violence, physique, psychologique ou sexuelle. Beaucoup ont été victimes du racisme et de la pauvreté. Cette violence est perpétuée par un système qui, trop souvent, va à l'encontre des besoins des femmes. La séparation de la famille et le fait que les femmes soient mal représentées devant les tribunaux en sont seulement deux exemples. Le résultat de tout ceci est que les femmes se trouvent de plus en plus impuissantes et n'arrivent jamais à se remettre des blessures qu'elles ont subies.

La Semaine Elizabeth Fry a pour but de sensibiliser le public à la situation des femmes au sein du système de justice pénale. Une plus grande sensibilisation encouragera l'étude d'autres moyens afin de mettre fin au cycle de la violence dont les femmes sont une nouvelle fois victimes au sein du système de justice pénale.

Célébrons ensemble la Semaine Elizabeth Fry.

#### Questions orales

### QUESTIONS ORALES

[Traduction]

#### L'ÉCONOMIE

**L'hon. Jean Chrétien (chef de l'opposition):** Monsieur le Président, je voudrais poser une question au vice-premier ministre, le ministre des Finances.

[Français]

Mais avant de le faire, je voudrais me joindre aux propos du député de Saint-Denis qui a noté avec satisfaction, comme tous les députés de cette Chambre, que le premier ministre du Québec a réussi en grande partie à vaincre la grande bataille qu'il livrait au cancer.

[Traduction]

Nous avons appris aujourd'hui, et cela a été confirmé par Statistique Canada, que depuis 1989, le revenu moyen des familles canadiennes avait diminué de 4,8 p. 100.

Le ministre des Finances nous a brossé, la semaine dernière, un tableau très optimiste de l'avenir. Pourrait-il nous dire quand le gouvernement va proposer des mesures qui permettront à la classe moyenne du Canada de souffler un peu? Ces quatre dernières années en effet, sa mauvaise politique économique a rendu la vie difficile à tous les travailleurs, qui ont beaucoup perdu. Quand le gouvernement va-t-il proposer des mesures sérieuses qui donneront de l'espoir aux travailleurs canadiens?

**L'hon. Don Mazankowski (vice-premier ministre et ministre des Finances):** Monsieur le Président, comme le député le sait, le monde entier a connu une récession et le Canada n'y a pas échappé. L'économie et un certain nombre de Canadiens s'en sont ressentis.

Je voudrais rappeler au député qu'au cours de la récession de 1981-1982, quand son parti était au pouvoir, le revenu familial avait baissé d'environ 6 p. 100. Il ne s'agit donc pas d'un fait exceptionnel. Par contre, comme l'a fait remarquer Statistique Canada dans son communiqué, les transferts pécuniaires que fait le gouvernement aux familles sont passés de 7,9 p. 100 en 1980 à 12 p. 100 en 1991 et les familles à faible revenu qui, en 1991, avaient le revenu moyen le plus bas, ont vu leur revenu passer de 5 535 \$ à 16 316 \$.

J'ajouterais que dans le budget de 1992, nous mettons en place un programme de prestations pour enfants qui, au cours des cinq prochaines années, permettra de verser 2,1 milliards de dollars aux familles à revenu faible ou moyen. J'ai aussi prévu une réduction de l'impôt sur le revenu des particuliers. Ces mesures, prises ensemble, ont permis d'injecter 1,7 milliard de dollars dans l'économie.